

# PARLEMENT EUROPÉEN

2004



2009

*DÉLÉGATION POUR LES RELATIONS AVEC LES ÉTATS-UNIS*

PE/III/D–US/XV/PV

**PROCÈS-VERBAL**  
de la réunion du  
jeudi 30 septembre 2004  
de 9 heures à 10 heures  
BRUXELLES

SOMMAIRE

	Page
1. Adoption du projet d'ordre du jour (PE 346.576) .....	2
2. Communications du président .....	2
3. Activités futures de la délégation.....	2
4. Exposé sur les relations UE–États-Unis par des représentants de la mission des États-Unis auprès de l'UE .....	3
5. Questions diverses .....	3
6. Date et lieu de la prochaine réunion .....	3

La séance est ouverte à 9 h 15 sous la présidence de M. Jonathan Evans, président.

## **1. Adoption du projet d'ordre du jour**

**PE 346.576**

Le projet d'ordre du jour, tel qu'il ressort du présent procès-verbal, est adopté.

M<sup>me</sup> Kathalijne Maria Buitenweg fait observer que les écrans du Parlement européen n'ont pas été mis à jour le matin même et qu'il a été difficile de rejoindre la salle de réunion. Il est décidé d'indiquer désormais la salle de réunion dans le projet d'ordre du jour, et le secrétariat informera les membres dès que possible en cas de modification.

## **2. Communications du Président**

Le président informe les membres des dispositions du Code de conduite sur le multilinguisme qui sont susceptibles d'avoir des répercussions sur les activités de la délégation.

Intervient Carlo Fatuzzo

Il est décidé que, en principe, les documents de la délégation seront disponibles en trois langues: l'anglais, le français et l'allemand.

## **3. Activités futures de la délégation**

Le président informe la délégation des décisions du Bureau concernant le calendrier des prochaines réunions pour 2004:

- lundi 11 octobre, de 16 h 15 à 17 h 15, Bruxelles,
- mercredi 17 novembre, de 15 heures à 16 heures, Strasbourg, et
- mercredi 15 décembre, de 15 heures à 16 heures, Strasbourg.

Le 11 octobre prochain, M. Richard Wright, de la Commission, directeur à la Direction générale des relations extérieures, fera un exposé à la délégation sur les relations UE-États-Unis.

Interviennent Carlo Fatuzzo et Alexander Graf Lambsdorff.

Concernant la prochaine rencontre interparlementaire, le président fait savoir que la délégation des États-Unis a manifesté officiellement sa préférence pour une rencontre à Strasbourg, lors de la plénière de janvier.

Interviennent M<sup>me</sup> Kathalijne Maria Buitenweg, MM. Toomas Hendrik Ilves, Stavros Lambrinidis, Peter William Skinner, Carlo Fatuzzo et James Nicholson.

Il est décidé que la délégation insistera pour conserver le rythme habituel des rencontres interparlementaires, qui suppose une réunion aux États-Unis au premier semestre 2005 et une en Europe au second. Il est possible d'ajouter à cela une réunion supplémentaire en janvier, à la demande de la délégation américaine, à condition que cela n'ait pas d'incidence sur le rythme habituel des rencontres.

#### **4. Exposé sur les relations UE–États-Unis par des représentants de la mission des États-Unis auprès de l'UE**

M. Todd Huizinga, chargé des relations parlementaires à la mission des États-Unis auprès de l'UE, fait un exposé introductif sur l'évolution des relations EU–États-Unis. M. Michael McKinley, chargé d'affaires à la même mission, développe les principaux points, notamment

- les aspects commerciaux,
- la coordination de l'aide au développement,
- la coopération pour les systèmes Galileo et GPS,
- la justice et les affaires intérieures.

Interviennent le président, MM. Carlo Fatuzzo, Stavros Lambrinidis et Peter William Skinner.

M. Michael McKinley répond sur les points suivants:

- les relations avec l'Iran et les questions liées à la non-prolifération,
- la coopération dans le grand Moyen-Orient et en Méditerranée,
- la transition en Iraq,
- le renforcement du dialogue UE–États-Unis: il est aussi question du dialogue transatlantique des législateurs (DTL) et du rôle de la mission des États-Unis, s'agissant de favoriser ce dialogue,
- la législation américaine en matière de retraite et les préoccupations des personnes âgées.

#### **5. Questions diverses**

Néant.

#### **6. Date et lieu de la prochaine réunion**

La prochaine réunion de la délégation aura lieu le lundi 11 octobre 2004, de 16 h 15 à 17 h 15, à Bruxelles.

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/LIITE RECORD  
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI  
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puhemieshistö/J.L. Presidium: (*) Jonathan EVANS (P), Benoît HAMON (VP), Vito BONSIGNORE (VP)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/Ledamöter:
Παρόντες	Alfonso ANDRIA, Kathalijne Maria BUITENWEG, Marie-Hélène DESCAMPS, Petr DUCHOŇ, Carlo FATUZZO, Vasco GRAÇA MOURA, Toomas Hendrik ILVES, Anneli JÄÄTTEENMÄKI, Stavros LAMBRINIDIS, Alexander LAMBSDORFF GRAF, Józef PINIOR, Karin RESETARITS, Peter William SKINNER
Present	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/Membri supplenti/ Plaatsvervangers/ Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter:
Presentes	Alejandro CERCAS, Ana Maria R.M. GOMES, James NICHOLSON, Ria G.H.C. OOMEN-RUIJTEN, Antolín SÁNCHEZ PRESEDO
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Lasna	
Närvarande	
Art. 153,2	
Art. 166,3	
Endv. Deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistajat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto OJ/punto orden del dia/ Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):	

\* (P) = Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puhemies/Ordförande  
(VP) = Næstform./Stellv.Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vice-Présidente/Varapuhemies/Ondervoorz./  
Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presenteel/Läsnä/Närvarande den

<p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do presidente/Puhemiehen kutsusta/På ordförandens inbjudan: Todd HUIZINGA, Michael McKINLEY (US Mission)</p> <p>Rådet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)</p> <p>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/Kommissionen: (*) NURMI</p> <p>Cour des comptes:</p> <p>C.E.S.:</p>		
<p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>		
<p>Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. De los grupos políticos Secr. Groupes politiques Segr. Dei gruppi politici Secr. Van de fracties Secr. Dos grupos políticos Puolueyhmién sihteeristö Gruppernas sekretariat</p>	<p>PPE PSE ALDE/ADLE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI</p>	<p>TEASDALE, KROEGEL GAMBINI, REED KAMMITSI, CHADWICK</p> <p>McGREAL FRYDRYCH</p>
<p>Cab. Du Président</p>		
<p>Cab. Du Secrétaire Général</p>		
<p>Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção general Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat</p>	<p>I II III IV V VI VII</p>	
<p>Udvalgssekretariatet Ausschubsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretaria de comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet Assist./Βοηθός</p>		<p>CHICCO</p> <p>SCHWENDENWEIN</p>

\* (P) = Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puhemies/Ordförande

(VP) = Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuhemies/Vice ordförande

(M) = Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Membre/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot

(F) = Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/Functionário/Virkamies/Tjänsteman